



DOSATRON®

Because life is powered by water®



Download our
DOSATRON
app



PRODUKCJA

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Certified GEH&S System

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

info@dosatron.com - www.dosatron.com

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2021





DOSATRON®

Because life is powered by water®



Instrukcja obsługi



D25ALN - ANIMAL HEALTH LINE

Polski

Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili. © DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2021

Zakupiliście Państwo dozownik Dosatron „D25+3” służący do precyzyjnego dozowania mieszanki preparatu. Należy on do gamy dozowników „Animal Health Line” stosowanych w hodowli zwierząt.

Dozownik Dosatron został zaprojektowany i wyprodukowany ze szczególną starannością ponieważ został wyposażony w 2 nowe opatentowane systemy blokowania i łączenia części dozującej, które jednocześnie spełniają wymagania w zakresie materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością WE Nr 1935/2004 i WE Nr 2023/2006.

Dodatkowo, dozownik Dosatron typu SD Ready może być wyposażony w system SmartDosing służący do zabezpieczenia, śledzenia oraz rejestrowania wszystkich operacji wykonanych za pomocą dozownika Dosatron.

Produkt, jak wszystkie inne dozowniki Dosatron, został przetestowany pod koniec procesu produkcyjnego, . Zachęcamy Państwa do zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.

**PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA,
PROSIMY WIĘC UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIESZY DOKUMENT.**

Ważne!

Pełny numer katalogowy i seryjny dozownika DOSATRON można znaleźć na obudowie pompy. Prosimy o wpisanie ww. numerów poniżej i posługiwanie się nimi w przypadku kontaktu ze sprzedawcą. Ponadto, urządzenie spełnia wymagania w zakresie materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością WE N°1935/2004 et CE N°2023/2006.

Nr kat. :

Nr seryjny :

Data zakupu:

Spis treści

OZNAKOWANIE/IDENTYFIKACJA/PARAMETRY

Kodyfikacja produktu	10
Parametry	11
Wymiary	11

MONTAŻ

Środki ostrożności	14
Montaż dozownika Dosatron	17
Zalecenia w zakresie montażu	22

URUCHOMIENIE

Pierwsze uruchomienie urządzenia	23
Sposób użycia	23
Regulacja dozowania	24
Zasad dozowania	24

KONSERWACJA

Zalecenia	25
Demontaż przewodu ssawnego	26
Demontaż/Ponowny montaż części dozującej	27
Spuszczanie płynu z dozownika Dosatron	27
Wymiana uszczelek dozownika	28
Demontaż/Ponowny montaż tłoka dozującego	30
Czyszczenie i montaż zaworu ssawnego	31
Wymiana tłoka silnika	31

EWENTUALNE PROBLEMY

GWARANCJA

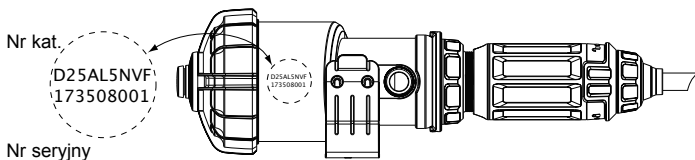
Oznakowanie/Identyfikacja

Parametry

Dozownik posiada 2 główne obszary oznakowania, umożliwiające jego właściwą identyfikację:

Wygrawerowany numer katalogowy i numer seryjny umieszczone w 2 liniach na brzegu korpusu pompy (patrz zdjęcie poniżej).

Etykieta umieszczona z obu stron pompy, zawierająca wszystkie parametry techniczne urządzenia.



OBJAŚNIENIE SYMBOLI KODU

Nr kat. :		Nr seryjny:			
Przykład	D25	AL	5	N	VF
Gama dozowników DOSATRON					
Linia produktów AL: Animal Health Line					
Dozowanie (% lub wartość dozowania)					
Certyfikacja N: Norma w zakresie materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością					
Rodzaj uszczelki dozowania VF: Płynny o charakterze kwasowym (pH 0-9)					

Dozowniki serii Animal Health Line, które w swym oznaczeniu posiadają literę «N» ze wskazaniem dozowania, spełniają wymagania następujących norm:

- WE N° 1935/2004 dotycząca materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
- WE N° 2023/2006 dotycząca dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

PARAMETRY

	D25AL2N	D25AL5N
--	---------	---------

Robocze natężenie przepływu: 10 l/h minim. 2.5 m³/h maks.
[1/3 US Pint/min - 11 US GPM].

Maksymalna temperatura robocza:40 °C [104 °F]

Ciśnienie robocze:

bar	0.3 - 6
PSI	4.3 - 85

Regulowana dawka dozowania:

%	0.2 - 2	1 - 5
wartość	1:500 - 1:50	1:100 - 1:20

Wtryskiwana ilość zagęszczonego preparatu:

Minim. l/h - Maks. l/h	0.02 - 50	0.1 - 125
US Fl. oz/min - Minim.	0.011	0.056
US GPM - Maks.	0.22	0.55

Przyłączenie do sieci (NPT/BSP wewn. gwint rurowy) :.Ø 20x27 mm [3/4"].

Pojemność skokowa silnika hydraulicznego (co dwa stuknięcia tłoka):
ok.0.45 l [0.118 galonów amerykańskich]

UWAGA! Dozownik DOSATRON nie został ustawiony fabrycznie.
Patrzrozdział „REGULACJA DOZOWANIA”.

WYMIARY DOZOWNIKA

Średnica:	cm ["]	14 [5"4/16]
Wys. całkowita:	cm ["]	45 [17"4/5]
Największa szer.:	cm ["]	16 [6"5/16]
Ciężar: ± kg [lbs]		+/- 1.36 Kg [2.9 US lbs]

ZAWARTOŚĆ PACZKI: 1 dozownik DOSATRON / 1 uchwyt ścienny do DOSATRON / 1 przewód ssący produktu zagęszczonego / 1 filtr siatkowy / 1 skrócona instrukcja obsługi

OPAKOWANIE DOZOWNIKA D25+ :

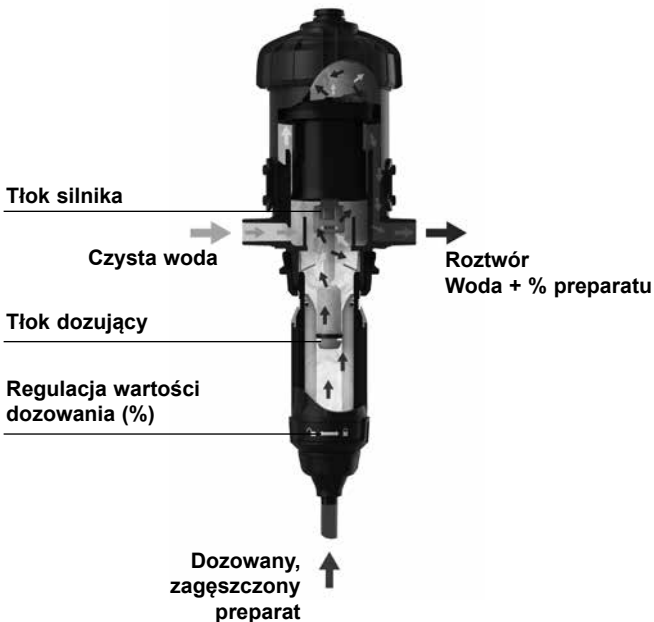
52x17.3x16.8 cm

CIĘŻAR: ok. 2kg [~4.4 US lbs]

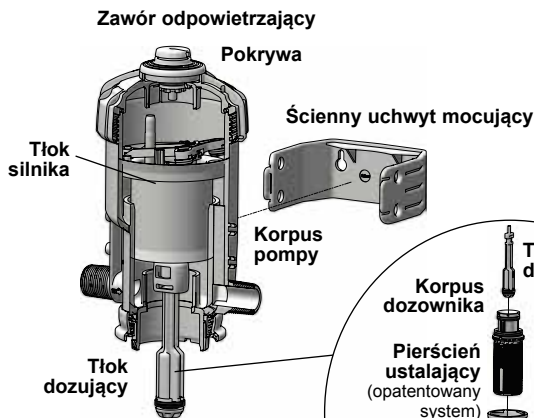
Technologia DOSATRON

Wyjątkowa technologia obejmująca wszystkie funkcje dozowania.

Podłączony do sieci wodociągowej dozownik DOSATRON jest urządzeniem, którego jedyną siłą napędową jest ciśnienie wody. Pod jej wpływem mechanizm zasysa zagęszczony preparat, dozującą proporcję, a następnie miesza preparat z wodą roboczą. Otrzymany w ten sposób roztwór zostaje przesłany dalej. Wtryskiwana dawka preparatu jest zawsze proporcjonalna do ilości wody przepływającej przez dozownik DOSATRON, niezależnie od zmian natężenia przepływu lub ciśnienia w instalacji (silne wahania przepływu i spadku ciśnienia spowodowane zachowaniem zwierząt w trakcie pojenia).



ELEMENTY SILNIKA



Tłok dozujący

Deflektor

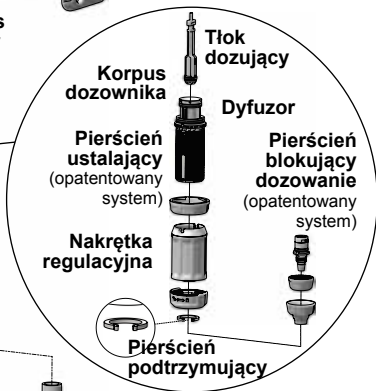
Otwór obserwacyjny

Zawór ssawny

Nakrętka zaworu ssawnego

Nakrętka przewodu

Przewód ssący + filtr siatkowy + balast



ELEMENT DOZUJĄCY

(Ø12)

Instalacja

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1-INFORMACE OGÓLNE

- Podłączając dozownik DOSATRON do publicznej sieci wodociągowej lub do własnego punktu poboru wody, należy bezwzględnie przestrzegać norm w zakresie zabezpieczeń i metod odłączania urządzeń od sieci. Producent DOSATRON zaleca specjalny model odłącznika uniemożliwiający zanieczyszczenie zasilanej wody.

- Przy podłączaniu dozownika Dosatron do instalacji sieci wodnej należy upewnić się, iż woda odpływa w kierunku wskazanym za pomocą strzałek na urządzeniu.

- W przypadku, gdy układy obiegu wodnego umiejscowione w części przedniej lub tylnej urządzenia znajdują się na wysokości powyżej dozownika Dosatron, istnieje ryzyko wstecznego przepływu wody i preparatu do zbiornika z zagęszczonym preparatem. Zaleca się więc zamontowanie zaworu zwrotnego na wyjściu urządzenia.

- W przypadku instalacji, przy których istnieje ryzyko zaistnienia wstecznego przepływu wody, zaleca się zamontowanie zaworu zwrotnego na wyjściu dozownika.

- Nie należy instalować dozownika DOSATRON nad pojemnikami z kwasem lub inną substancją żrącą. Pojemnik należy przesunąć i osłonić pokrywą przed ewentualnymi oparami substancji chemicznych.

- Dozownik DOSATRON należy zamontować z dala od źródła ciepła,

a w zimie w miejscu chronionym przed zamarzaniem.

- Nie należy montować dozownika na obwodzie ssania pompy (ryzyko wstecznego przepływu > sprawdzić czy dozownik Dosatron nadaje się do tego typu instalacji).

- Aby zagwarantować dokładność dozowania, coroczną wymianę uszczelnień elementu dozującego wykonuje się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

- Za prawidłową regulację dozowania odpowiada wyłącznie użytkownik, który zobowiązuje się ściśle przestrzegać zaleceń producenta zagęszczonych dodatków.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas montażu, pracy oraz konserwacji pompy dozującej o napędzie silnikowym DOSATRON, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa: używać odpowiednich narzędzi, odzieży ochronnej oraz okularów ochronnych w trakcie pracy z urządzeniem, a także przystąpić do montażu w warunkach zapewniających bezpieczną pracę urządzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem DOSATRONu bądź po dłuższym okresie jego nieużywania, należy wykonać 30 cykli (silnik + część dozowania) z użyciem czystej wody (której nie wolno pić), stosując odpowiednie środki

bezpieczeństwa w zależności od rodzaju zasysanego płynu oraz temperatury wody. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku substancji niebezpiecznych (substancji korodujących, toksycznych, rozpuszczalników, kwasów, substancji żrących).

- W przypadku dozowania tego typu substancji, należy skontaktować się z dostawcą celem potwierdzenia ich kompatybilności z urządzeniem.

⚠ UWAGA! Osoby odpowiedzialne za montaż, pracę oraz konserwację urządzenia muszą dokładnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

- Należy sprawdzić czy natężenie przepływu oraz ciśnienie wody w instalacji są zgodne z parametrami technicznymi dozownika DOSATRON.
- Ustawić wartość dozowania zanim woda pod ciśnieniem zacznie wpływać do instalacji. Zamknąć dopływ wody i zredukować ciśnienie do zera.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawidłowy dobór ustawień dozownika DOSATRON celem uzyskania żądanych wartości dozowania.
- Prawidłowa praca dozownika

może ulec zakłóceniu pod wpływem wlotu powietrza, zanieczyszczeń lub działania substancji chemicznych na uszczelnienia. Wskazane jest regularne sprawdzanie prawidłowego zasysania zagęszczonego preparatu w dozowniku DOSATRON.

- Należy wymienić przewód ssawny dozownika DOSATRON, gdy stwierdzi się uszkodzenie przewodu pod wpływem działania agęszczonego preparatu.
- Po zakończeniu prac należy odłączyć system od sieci wodociągowej (zalecane).
- Dozownik DOSATRON należy bezwzględnie spłukiwać: . przy każdej zmianie preparatu . przed każdą czynnością, aby uniknąć kontaktu z substancjami żrącymi.
- Wszystkie czynności montażowe i dokręcanie elementów należy wykonywać ręcznie, bez pomocy narzędzi.

2-WODA ZANIECZYSZCZONA

- W przypadku wody bardzo zanieczyszczonej należy bezwzględnie zamontować, na wejściu do dozownika DOSATRON, filtr siatkowy (np. 300 mesh - 60 mikronów w zależności od jakości wody). Brak filtra może spowodować przedwczesne zużycie dozownika DOSATRON pod wpływem działania cząstek ściernych.

3-UDERZENIA HYDRAULICZNE / NADMIERNE NATEŻENIE PRZEPŁYWU

- W instalacjach, gdzie mogą wystąpić uderzenia hydrauliczne, należy bezwzględnie zamontować odpowiednie zabezpieczenie (system regulacji ciśnienia i natężenia przepływu).

- W instalacjach zautomatyzowanych, należy priorytetowo montować elektrozawory z powolnym systemem otwierania i zamykania.

- Jeżeli dozownik DOSATRON zasila kilka sektorów, należy uruchamiać elektrozawory jednocześnie (zamknięcie jednego sektora i jednocześnie otwarcie drugiego).

4-USYTUOWANIE INSTALACJI

- Zarówno dozownik DOSATRON, jak i preparat do dozowania, powinny być łatwo dostępne. Instalacja nie może w żadnym wypadku stanowić ryzyko zanieczyszczenia lub skażenia.

- Zaleca się wyposażenie wszystkich przewodów wodociągowych w odpowiednie oznakowanie informujące, że woda zawiera pewne dodatki, z napisem: „UWAGA! Woda niezdatna do picia”

5-KONSERWACJA

- Po zakończeniu prac, zaleca się zassać czystą wodę do dozownika.

- Coroczny przegląd techniczny zwiększy trwałość dozownika DOSATRON. Uszczelnienia części dozującej oraz przewód ssący do preparatu powinny być wymieniane raz do roku.

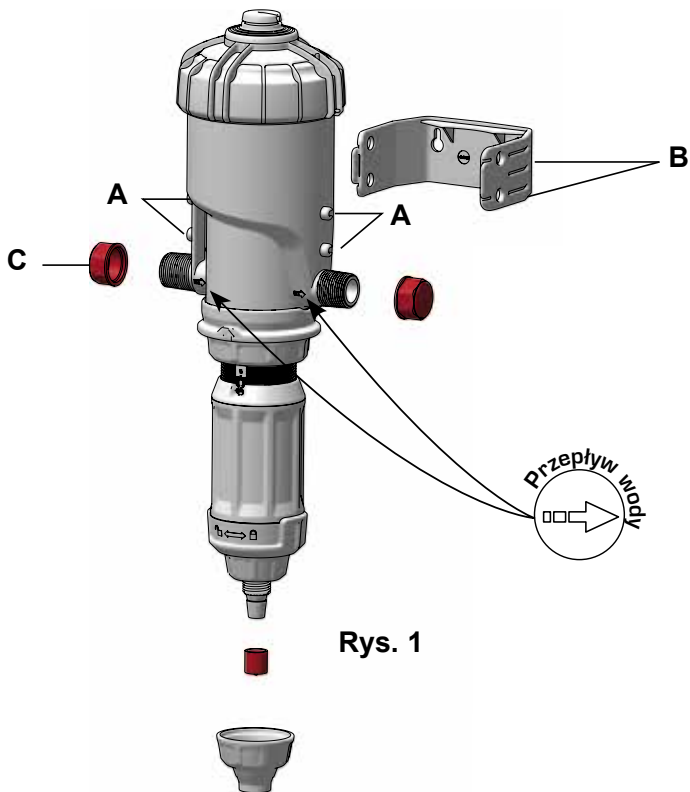
6-SERWIS

- Niniejszy dozownik DOSATRON został poddany próbom przed zapakowaniem.

- W razie potrzeby, można zamówić zestawy naprawcze oraz torebki z uszczelkami.

- Skontaktuj się z Twoim dystrybutorem lub z firmą DOSATRON w zakresie usług objętych serwisem posprzedażnym.

INSTALACJA DOZOWNIKA DOSATRON



Rys. 1

INSTALACJĘ NALEŻY WYKONAĆ BEZ ŻADNYCH NARZĘDZI

Dozownik DOSATRON dostarczany jest w komplecie:

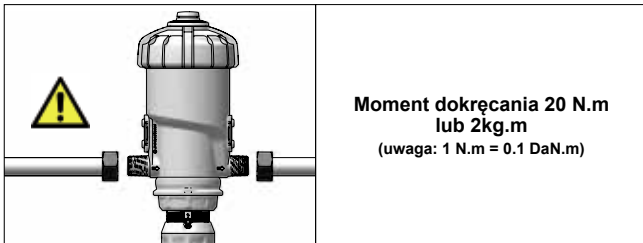
- ze ściennym uchwytem mocującym,
- z przewodem ssącym wyposażonym w filtr siatkowy

Uchwyt umożliwia zamocowanie dozownika DOSATRON na ścianie.

Włożyć dozownik DOSATRON do ściennego uchwyty mocującego, odsuwając nieco ramiona uchwyty w taki sposób, aby 4 wypustki znajdujące się na głównym korpusie pompy (**Rys. 1-A**) zaskoczyły w odpowiednie otwory w uchwycie mocującym (**Rys. 1-B**).

Przed podłączeniem urządzenia do sieci wodociągowej zdjąć zatyczki ochronne (**Rys. 1-C**) zamykające otwory dozownika DOSATRON.

ZALECENIA

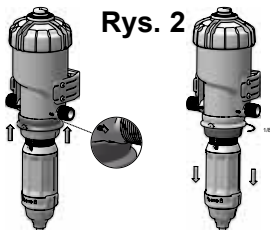


Urządzenie można podłączyć do sieci wodociągowej giętkimi przewodami o średnicy wewnętrznej 20 mm, zamocowanymi za pomocą opasek zaciskowych i złączek obrotowych o $\varnothing 20 \times 27$ mm [3/4"]. Należy upewnić się, że woda sphywa zgodnie z kierunkiem strzałek pokazanym na korpusie dozownika.

W miarę możliwości, wymaga się aby dozownik Dosatron był zamontowany wystarczająco wysoko, ułatwiając tym samym odczyt oraz regulację dozowania.

ZMIANA SKALI DOZOWANIA

Dozownik DOSATRON daje możliwość dostosowania dozowania według dwóch skali: % lub wartość dozowania. Skale te umieszczone są z każdej strony części dozującej. W zależności od kierunku przepływu wody w sieci wodociągowej oraz od kierunku mocowania dozownika na uchwycie, może zaistnieć konieczność zmiany kierunku tej skali.

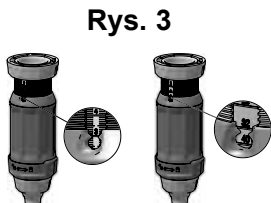


Rys. 2

- Poluzować pierścień ustalający (opatentowany system) i odblokować część dozującą odkręcając całkowicie pierścień (ok. 1/8e obrotów) (Rys. 2).

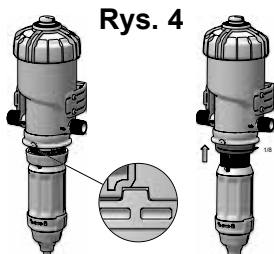
- Odsłonić część dozującą pociągając oraz obracając ją o pół obrotu tak, aby podziałka regulacyjna była lepiej widoczna.

- Włożyć dyfuzor do korpusu pompy, uważając przy tym, aby wypustki znajdowały się w jednej linii.



Rys. 3

- W razie potrzeby, aby wypustki były lepiej widoczne, należy odkręcić nakrętkę regulacyjną dozowania do połowy skoku. (Rys. 3).

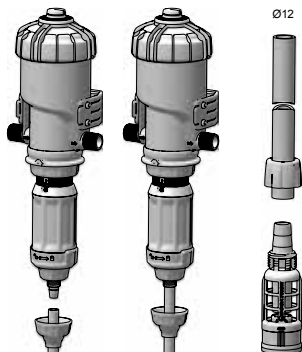


Rys. 4

- Przesunąć pierścień ustalający w stronę korpusu pompy i zablokować całość, dokręcając pierścień aż do wyraźnego «kliknięcia» (ok. 1/8e obrotów) (Rys. 4).

PODŁĄCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

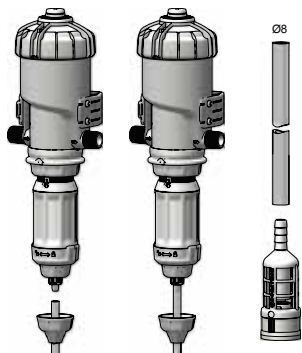
Model 1 do 5%



W komplecie z dozownikiem DOSATRON dostarczany jest przewód ssący, który można skrócić w razie potrzeby. Przewód musi obowiązkowo posiadać filtr siatkowy oraz balast. UWAGA: Wysokość zasysania wynosi maksymalnie 4 metry [13 ft].

Rys. 5a Rys. 6a Rys. 7a

Model 0.2 do 2%

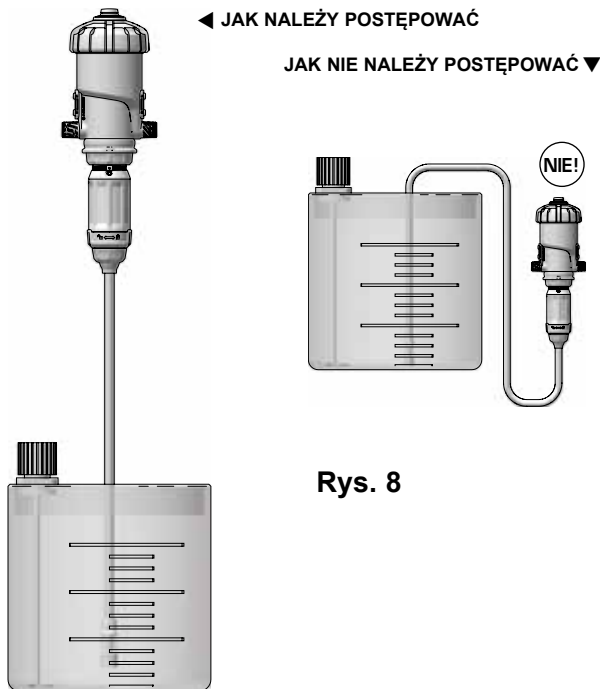


- Odkręcić nakrętkę (**Rys. 5a i 5b**) w dolnej części elementu dozującego, a następnie przeciągnąć przewód ssący przez nakrętkę.
- Dosunąć przewód do końca narowkowaną końcówkę i ponownie wkręcić ręcznie nakrętkę (**Rys. 6a i 6b**).
- Zamontować filtr siatkowy na drugim końcu przewodu (**Rys. 7a i 7b**) postępując jak poprzednio.
- Zanurzyć filtr siatkowy w dozowanym roztworze.

Rys. 5b Rys. 6b Rys. 7b

MONTAŻ DOZOWNIKA DOSATRON

UWAGA! W żadnym przypadku poziom roztworu nie może znajdować się powyżej poziomu wlotu wody do dozownika DOSATRON (należy ograniczyć ryzyko zapowietrzania) (Rys. 8).



Rys. 8

ZALECANY SPOSÓB MONTAŻU

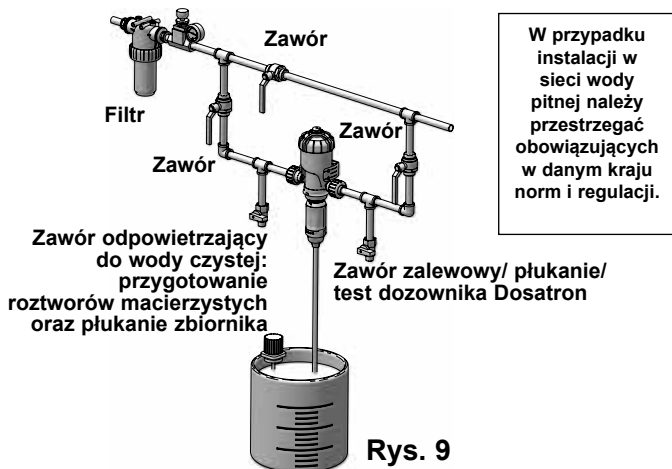
Dozowniki Dosatron można montować na przewodzie obejściowym jak pokazano na Rys. 9. W przypadku instalacji ze zbiorników grawitacyjnych, warunkiem prawidłowej pracy dozownika Dosatron jest zagwarantowanie minimalnego ciśnienia wody (najniższy poziom wody w zbiorniku w porównaniu do poidła).

Jeśli natężenie przepływu jest wyższe od limitów dozownika DOSATRON, patrz § NADMIERNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU.

Aby zabezpieczyć dozownik DOSATRON przed przedwczesnym zużyciem, zaleca się zamontowanie odpowiedniego filtra (np.: 300 mesh – 60 mikronów w zależności od jakości wody) na dopływie do dozownika. Jest to niezbędne na wypadek, gdyby woda była zanieczyszczona, a w szczególności gdy woda pochodzi z odwiertu bądź jeśli chodzi o wodę powierzchniową.

Instalacja filtra jest zalecana w celu zachowania ważności gwarancji.

Montaż na przewodzie obejściowym umożliwia zasilenie instalacji w czystą wodę bez uruchamiania dozownika DOSATRON, a także łatwy demontaż urządzenia.



NADMIERNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU (info. wył. o char. orientacyjnym)

Jeśli dozownik DOSATRON stukną więcej niż **40 razy w 15 sekund** (tzn. wykonuje ponad 20 cykli), oznacza to, że dozownik osiągnął górną granicę natężenia przepływu. Chcąc uzyskać większe wartości przepływu, należy dobrać dozownik DOSATRON o wyższej wydajności.

Uruchomienie dozownika DOSATRON

PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Otworzyć nieznacznie dopływ wody.
- Wcisnąć przycisk spustu w górnej części klosza (**Rys. 10**).
- Zwolnić przycisk po uzyskaniu ciągłego strumyczka wody wokół przycisku (bez pęcherzyków powietrza).
- Otwierać stopniowo zawory obejściowe dozownika Dosatron, zamykając zawór główny
- Otworzyć powoli zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika Dosatron (**Rys. 9 strona 22**)
- Odczekać, aż działanie urządzenia doprowadzi do zassania preparatu do części dozującej (co widać za sprawą przezroczystego przewodu) a następnie zamknąć zawór zalewowy.
- W trakcie pracy dozownik DOSATRON wydaje charakterystyczny podwójny stukot.

Rys. 10



UWAGA: Czas wzbudzenia dozowanego roztworu zależy od natężenia przepływu, regulacji dozowania oraz długości przewodu zasysającego preparat.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z płynami, których temperatura nie powinna przekraczać 40°C* (płyn roboczy, dodatek, mieszanka płynu roboczego z dodatkiem). W przypadku, gdy przewiduje się możliwość pracy urządzenia w temperaturach poniżej 5°C, należy zapewnić zabezpieczenie przed zamrożeniem (patrz informacje o środkach ostrożności). Dozowniki są przeznaczone do pracy przy ciśnieniu do 6 bar. Instalacja musi być zabezpieczona przed nadmiernym ciśnieniem. Ponadto instalacja musi być zaprojektowana w taki sposób, aby zapobiec zjawisku drgań hydraulicznych (uderzenie wodne). Jeżeli zachodzi taka konieczność, należy zamontować urządzenie zabezpieczające przed uderzeniem wodnym.

REGULACJA DOZOWANIA (przy braku ciśnienia wody)

UWAGA! Nie używać narzędzi!

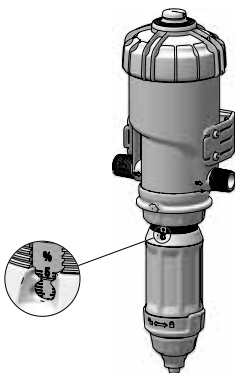
Wartość dozowania należy ustawiać przy zamkniętym dopływie wody.

- Zamknąć dopływ wody i obniżyć ciśnienie do zera.
- Odkręcić pierścień blokujący (opatentowany system) o 1/4 obrotu (**Rys. 11**).
- Zakręcić lub odkręcić nakrętkę tak, aby 2 punkty otworu obserwacyjnego wskazywały wybrany znacznik dozowania (**Rys. 12**).
- Założyć i ponownie dokręcić pierścień blokujący o 1/4 obrotu (**Rys. 13**).

Rys. 11



Rys. 12



Rys. 13



ZASADA DOZOWANIA

Ustawienie na 1% - 1:100 = 1

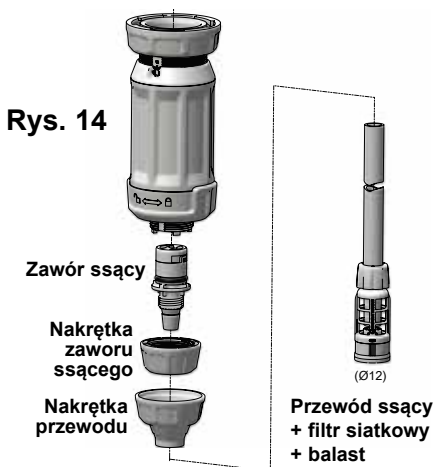
Część wagowa preparatu + 100 części wagowej wody.

Bieżące prace konserwacyjne

ZALECENIA

1 - W przypadku stosowania w roztworach preparatów rozpuszczalnych w wodzie, należy zwrócić się do producenta/sprzedawców i upewnić się, co do faktycznego poziomu rozpuszczalności proszków doustnych. Zalecane jest stosowanie dozowników Dosatron o wysokim poziomie dozowania (4 do 5%) w celu zagwarantowania właściwego poziomu wstępnego rozcieńczania proszków. Po użyciu, należy systematycznie przepłukać dozownik pod bieżącą wodą. Można również przeprowadzić energiczne płukanie/czyszczenie przy dużym przepływie, otwierając zawór płukania/zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika Dosatron. Należy również pamiętać o demontażu i i płukaniu zaworu ssącego znajdującego się w dolnej części dozującej, aby uniknąć wycieków i przepływu zwrotnego w zbiorniku, w przypadku zatkania zaworu (**Rys. 14**).

2 - Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się z paragrafem „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”. Przed ponownym włączeniem dozownika DOSATRON po dłuższym okresie przerwy należy wyjąć tłok napędzający i zanurzyć w letniej wodzie (< 40° C) na kilka godzin. Pozwala to usunąć z tłoka napędzającego zasuszone osady.



DEMONTAŻ PRZEWODU SSĄCEGO

Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się z paragrafem „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”.

Przed demontażem, aby uniknąć kontaktu z substancjami dozowanymi, wskazane jest włączenie dozownika DOSATRON i zassanie pewnej ilości czystej wody w celu przepłukania dozownika, przewodu i części dozującej.

- Odkręcić nakrętkę podtrzymującą zespół dozowania (**Rys. 15**).
- Zdjąć przewód z końcówki zaworu ssącego pociągając nim w dół. (**Rys. 16**).
- Zamontować z powrotem w kolejności odwrotnej do demontażu. W razie potrzeby zapoznaj się z treścią rozdziału „PRZYŁĄCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO”.

UWAGA: nieprawidłowe przyłączenie przewodu ssącego bądź jego uszkodzenie dodatkami dozowanymi może spowodować wlot powietrza przy zasysaniu, który z kolei może doprowadzić do odwodnienia lub niewystarczającego dozowania.



Rys. 15

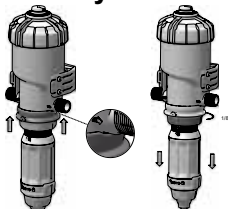


Rys. 16

DEMONTAŻ / PONOWNY MONTAŻ CZĘŚCI DOZUJĄCEJ

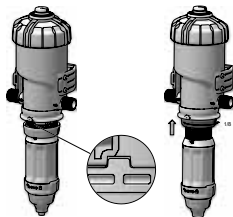
Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się z treścią rozdziału „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”. Przed demontażem, aby uniknąć kontaktu z substancjami dozowanymi, wskazane jest włączenie dozownika DOSATRON i zassanie pewnej ilości czystej wody w celu przepłukania dozownika.

Rys. 17



- Zamknąć dopływ wody i sprowadzić ciśnienie do zera.
- Zdjąć przewód ssący (patrz § DEMONTAŻ PRZEWODU SSĄCEGO)
- Uchylić pierścień ustalający (opatentowany system) i odblokować element dozujący odkręcając pierścień do oporu (ok. 1/8e obrotu) (Rys. 17)

Rys. 18 Rys. 19



- Zdjąć element dozujący pociągając do dołu.
- Przed ponownym montażem, upewnij się czy element dozujący jest skierowany zgodnie z pożądaną skalą (procent lub wartość dozowania)
- Włożył dyfuzor do korpusu pompy tak, aby wypustki centrujące znajdowały się w jednej linii (Rys. 18). W razie potrzeby, aby uzyskać wyraźny wgląd na wypustki, odkręć nakrętkę regulującą dozowania do połowy skoku.
- Popchnąć pierścień ustalający w górę i odblokować zespół, dokręcając pierścień aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (ok. 1/8e obrotu) (Rys. 19)

SPUSZCZANIE PŁYNU Z DOZOWNIKA DOSATRON

W celu przeprowadzenia pełnej konserwacji dozownika DOSATRON lub w celu zabezpieczenia przed zamarzaniem, może wystąpić konieczność spuszczenia płynu z dozownika.

- Zamknąć dopływ wody i sprowadzić ciśnienie do zera, otwierając zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika DOSATRON.
- Zdjąć część dozującą, (patrz § DEMONTAŻ/PONOWNY MONTAŻ CZĘŚCI DOZUJĄCEJ).
- Odkręcić kloz i wyjąć silniczek.
- Zdjąć złączki na wlocie i wylocie dozownika DOSATRON.
- Zdjąć korpus pompy ze wspornika ściennego, a następnie spuścić płyn.
- Wyczyścić uszczelkę i zamontować korpus ponownie.

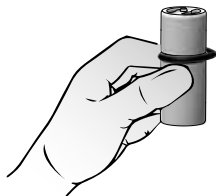
WYMIANA USZCZELEK CZĘŚCI DOZUJĄCEJ

Częstotliwość: przynajmniej raz do roku.

Aby dobrać odpowiedni zestaw uszczelek dozowania do dozownika, należy skontaktować się z producentem DOSATRON bądź dystrybutorem.

Demontaż części dozującej powinien być wykonany zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale DEMONTAŻ/PONOWNY MONTAŻ CZĘŚCI DOZUJĄCEJ.

Rys. 20a



UWAGA! Nie używać do tego celu metalowych narzędzi czy sprzętu!

Należy wymienić uszczelkę tłoka dozującego (**Rys. 20a**):

- Uchwycić silnie element i uszczelkę kciukiem oraz palcem wskazującym; odsunąć uszczelkę w drugą stronę, odkształcając ją. (Można użyć do tego suchej szmatki, aby zapobiec ślizganiu się uszczelek między palcami).
- Odkształcać dalej, tak aby móc uchwycić wystającą część uszczelki, a następnie wyjąć ją z wyźłobienia.
- Oczyszczyć miejsce osadzenia uszczelki bez używania narzędzi (pod bieżącą wodą bądź szmatką)
- Założyć ponownie – ręcznie. Bardzo ważne jest, aby nie skręcać uszczelki przy nakładaniu, gdyż nie będzie ona wówczas mogła gwarantować szczelności.

Rys. 21b

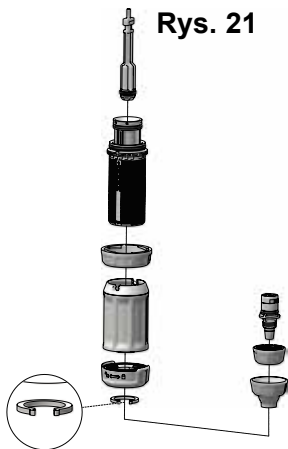


Wymienić pierścień uszczelniający dyfuzora:

- Postępować zgodnie z podaną powyżej metodą:

Wymienić zawór ssawny (**Rys. 20b**):

- Odkręcić nakrętkę blokującą zaworu ssawnego
- Zdjąć zawór ssawny pociągając go w osi elementu dozowania



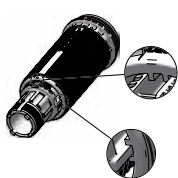
Rys. 21

Wymienić pierścień uszczelniający korpusu dozownika:

- Zdjąć pierścień podtrzymujący, rozsuwając uchwyt (**Rys. 21**).
- Zdjąć pierścień blokujący, przesuwając go do dołu korpusu dozownika.
- Zdjąć korpus dozownika, przesuwając go przez dyfuzor (**Rys. 21**)
- Wymienić pierścień uszczelniający korpusu dozownika postępując zgodnie z metodą opisaną powyżej.

Rys. 22

Rys. 23



- Włożyć z powrotem korpus dozownika do dyfuzora zgodnie z położeniem wypustek centrujących (**Rys. 22**)

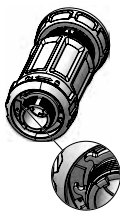
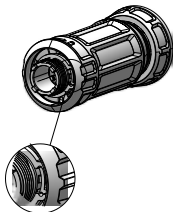
- Złożyć ponownie pierścień blokujący wzdłuż korpusu dozownika, zwracając przy tym uwagę, aby wypustki centrujące znajdowały się w jednej linii (**Rys. 23**)

Rys. 24

Rys. 25

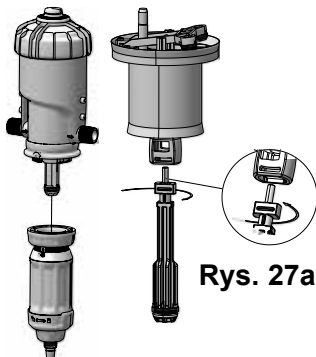
- Założyć z powrotem pierścień podtrzymujący upewniając się, czy został prawidłowo umieszczony w wyłobieniu przewidzianym do tego celu. (**Rys. 24**)

- Założyć na koniec zawór ssawny wraz z nakrętką. (**Rys. 25**)



DEMONTAŻ / PONOWNY MONTAŻ TŁOKA DOZUJĄCEGO

Model 1 do 5%



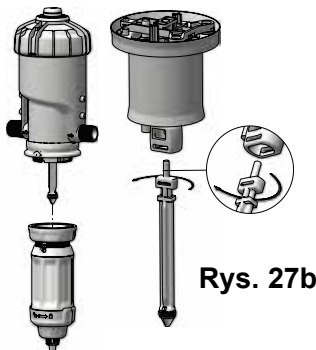
Rys. 27a

Rys. 26a

Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się z treścią rozdziału „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”. Przed demontażem, aby uniknąć kontaktu z substancjami dozowanymi, wskazane jest włączenie dozownika DOSATRON i zassanie pewnej ilości czystej wody w celu przepłukania dozownika.

- Zamknąć dopływ wody i obniżyć ciśnienie do zera, otwierając zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika DOSATRON.
- Demontaż elementu dozującego powinien być wykonany zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale DEMONTAŻ / PONOWNY MONTAŻ CZĘŚCI DOZUJĄCEJ. (Rys. 26a i 26b)
- Obróć tłok dozujący o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara w celu odblokowania i zdjecia silniczka tłoka. (Rys. 27a i 27b)
- Zamontować z powrotem w kolejności odwrotnej do demontażu.

Model 0.2 do 2%



Rys. 27b

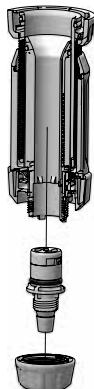
Rys. 26b

CZYSZCZENIE I PONOWNY MONTAŻ ZAWORU SSAWNEGO

Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się z treścią rozdziału „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”. Przed wymontowaniem, celem uniknięcia kontaktu z substancjami dozowanymi, wskazane jest włączenie dozownika i zassanie pewnej ilości czystej wody aby przepłukać dozownik Dosatron.

- Zamknąć dopływ wody i obniżyć ciśnienie do zera otwierając zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika DOSATRON.
- Zdjąć przewód ssawny (patrz rozdział DEMONTAŻ PRZEWODU SSAWNEGO)
- Odkręcić nakrętkę zaworu ssawnego (**Rys. 28**).
- Zdjąć zawór ssawny pociągając go w osi elementu dozującego.
- Dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą poszczególne części zaworu.
- Jak pokazano na schemacie (**Rys. 29**).
- Wymienić i zamontować całość w kolejności odwrotnej do demontażu. Należy zwrócić uwagę na kierunek ponownego montażu uszczelki zaworu ssawnego.

Rys. 28



Rys. 29



WYMIANA TŁOKA SILNIKA (przy braku ciśnienia wody)

Przed każdą interwencją na dozowniku DOSATRON, należy zapoznać się dokładnie z treścią rozdziału „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI”. Przed wymontowaniem, celem uniknięcia kontaktu z substancjami dozowanymi, wskazane jest włączenie dozownika i zassanie pewnej ilości czystej wody aby przepłukać dozownik Dosatron.

- Zamknąć dopływ wody i obniżyć ciśnienie do zera, otwierając zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika DOSATRON.
- Odkręcić ręcznie kloosz (**Rys. 30**), pociągając go w górę.
- Wyjąć cały tłok silnika (**Rys. 31**) pociągając go w górę
- Tłok dozujący pociągany jest w górę za tłokiem silnika.
- Wymienić i zamontować całość w kolejności odwrotnej do demontażu
- Zamontować ponownie kloosz, uważając, aby nie uszkodzić uszczelki, i dokręcić go ręcznie.

Rys. 30



Rys. 31



Ewentualne problemy

OBJAWY	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Tłok silnika		
Dozownik DOSATRON nie włącza się lub zatrzymuje się.	Sprawdź dopływ wody (brak zużycia wody przez zwierzęta, brak zasilania, zatłoczony filtr, zawory na przewodzie obejściowym dozownika Dosatron w nieprawidłowym położeniu, itp.).	Otworzyć zawór płukania/ zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika Dosatron w celu sprawdzenia dopływu wody oraz działania dozownika.
	Niskie natężenie przepływu/ niskie ciśnienie	Sprawdź czy urządzenie dysponuje minimalnym wystarczającym ciśnieniem. Uwaga: przy bardzo niskim natężeniu przepływu, silnik dozownika Dosatron może wymagać kilku minut na wykonanie jednego pełnego cyklu. (charakterystyczne stukanie silnika)
	Tłok silnika zablokowany.	Odpowietrzyć dozownik otwierając dwa zawory do wody czystej oraz zawór zalewowy znajdujący się na wyjściu dozownika Dosatron, a następnie zdjąć pokrywę aby dostać się do tłoka silnika. Sprawdź tłok silnika uruchamiając go ręcznie. Uruchom również mechanizm zaworów naciskając na przycisk pionowy aż do wyraźnego usłyszenia charakterystycznego stuknięcia przechylenia zaworów.
	Zapowietrzenie dozownika DOSATRON	Usunąć powietrze za pomocą systemu odpowietrzającego znajdującego się na pokrywie, przydatnego w ekstremalnych warunkach niskiego natężenia przepływu lub niskiego ciśnienia.
	Nadmierne natężenie przepływu	1. W przypadku częstych nadmiernych natężeń przepływu, należy zastosować dozownik Dosatron o większej wydajności. 2. Sprawdzić obecność uszczelkeń zaworów silnika.
	Pęknięty tłok silnika.	Odesłać dozownik DOSATRON do dystrybutora.

OBJAWY	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Dozowanie		
Odplyw z powrotem do zbiornika z preparatem.	Zawór ssący lub uszczelka zaworu zanieczyszczone, zużyte lub ich brak.	Oczyścić lub wymienić.
Nie działa system zasysania preparatu.	Tłok silnika zatrzymany.	Patrz Problemy dotyczące Tłoka silnika.
	Wlot powietrza na poziomie przewodu ssawnego.	Sprawdzić przewód ssawny i prawidłowy zacisk nakrętek. Wymienić przewód ssawny, w przypadku, gdy stanie się zbyt giętki lub zbyt sztywny w zależności od dodatków dozowanych, co może mieć wpływ na szczelność przyłączy znajdujących się na dozowniku Dosatron.
	Zatkany przewód ssawny lub filtr siatkowy.	Wyczyścić lub wymienić.
	Uszczelka zaworu ssawnego zużyta, źle założona lub zabrudzona	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka silnika zużyta, źle założona lub zabrudzona	Wyczyścić lub wymienić
	Porysowany korpus dozownika	Wymienić
Przecieki		
Przecieki obok pierścienia ustalającego pod korpusem pompy.	Uszczelka dyfuzora uszkodzona, źle założona lub jej brak	Założyć prawidłowo lub wymienić.
Przecieki między nakrętką regulującą a pierścieniem blokującym.	Uszczelka korpusu dozowania uszkodzona, źle założona lub jej brak, bądź porysowane wyżłobienie korpusu dozownika.	Założyć prawidłowo lub wymienić
Przecieki między obudową silnika a pokrywą.	Uszczelka kłosa uszkodzona, źle założona lub jej brak.	Ustawić prawidłowo, oczyścić powierzchnię podparcia gniazda uszczelki lub wymienić.

**DOSATRON INTERNATIONAL NIE PONOSI ŻADNEJ
ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAZIE UŻYTKOWANIA
NIEZGODNEGO Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

Gwarancja

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. zobowiązuje się wymienić każdą zamontowaną fabrycznie i uznaną za wadliwą część dozownika przez okres dwunastu miesięcy od daty zakupu przez pierwszego nabywcę.

Celem uzyskania wymiany gwarancyjnej należy wadliwe urządzenie lub jego część odesłać do producenta lub autoryzowanego dystrybutora wraz z dowodem zakupu. Stwierdzenie wadliwości urządzenia lub jego części może nastąpić po weryfikacji przez serwis techniczny producenta lub dystrybutora.

Urządzenie należy przepłukać, aby usunąć resztki substancji chemicznych, a następnie wysłać za opłatą pocztową do producenta lub dystrybutora; zostanie ono odesłane bezpłatnie po naprawie, o ile będzie ona objęta gwarancją.

Interwencje z tytułu gwarancji nie będą mogły skutkować przedłużeniem okresu gwarancyjnego.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do wad fabrycznych.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad wynikających z nieprawidłowej instalacji urządzenia, z posługiwania się nieodpowiednimi narzędziami, z nieprawidłowego montażu lub konserwacji, z wypadku, do którego

doszło w otoczeniu urządzenia, z korozji spowodowanej przez działanie ciał obcych lub płynów wewnątrz lub w pobliżu urządzenia.

W przypadku dozowania substancji żrących, przed jakimkolwiek użyciem dozownika, należy skontaktować się z dostawcą celem potwierdzenia ich kompatybilności z urządzeniem.

Gwarancje nie obejmują uszczelk (części zużywających się) ani szkód spowodowanych zanieczyszczeniami stwierdzonymi w wodzie, jak np. piasek, minerały i wszystkie inne cząstki ściernie.

Warunkiem ważności niniejszej gwarancji jest zamontowanie filtra na dopływie do urządzenia (np. 300 mesh - 60 mikronów w zależności od jakości wody).

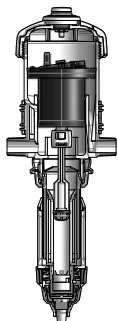
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania urządzenia w warunkach niezgodnych z wymaganiami i dopuszczalnymi odchyleniami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie istnieje żadna, formalna bądź nieformalna, gwarancja dotycząca innych produktów lub akcesoriów stosowanych wraz z urządzeniami firmy DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

JAK MIERZYĆ NATĘŻENIE PRZEPŁYWU

PROSTA METODA

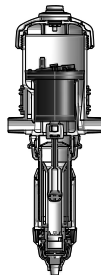
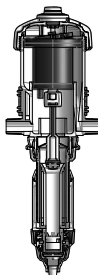
Dozownik DOSATRON SKŁADA SIĘ Z:



hydraulicznego silnika objętościowego z tłokiem uruchamiającym:

tłokdozowni-
ka

W trakcie suwu w górę i w dół tłok silnika wydaje charakterystyczny stukot:



2 stuknięcia =
1 cykl pracy silnika =
1 pojemność skoko-
wa silnika



Raz w położeniu
górnym

Raz w położeniu
dolnym

Rytm pracy silnika jest proporcjonalny do natężenia przepływu wody przez urządzenie.

■ Wyliczenie natężenia przepływu wody w litrach/godz. =

$$\frac{\text{liczba stuknięć w ciągu 15 sekund}}{2} = x \cdot 4 \cdot 60 \cdot 0.45$$

2 stuknięcia = 1 cykl — (2)

wyliczenie dla 1 min

pojemność skoko-
wa silnika w litrach

wyliczenie dla 1 godz.

■ Wyliczenie natężenia przepływu wody w GPM =

$$\frac{\text{liczba stuknięć w ciągu 15 sekund}}{2} = x \cdot 4 \cdot 0.45 \cdot 3.8$$

2 stuknięcia = 1 cykl — (2)

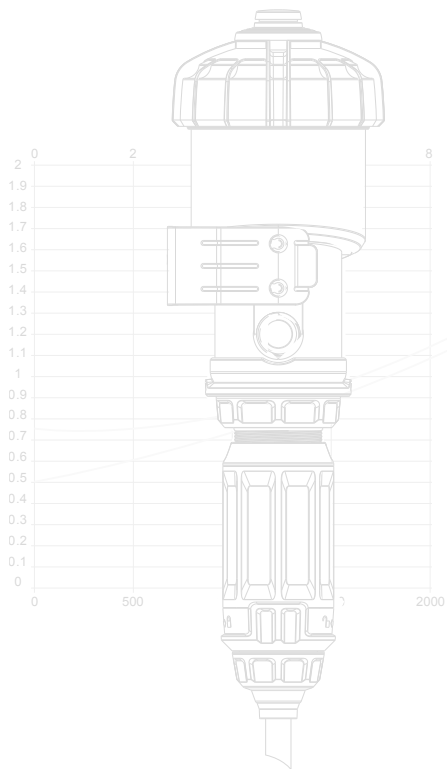
wyliczenie dla 1 min

konwersja litrów
na galony

pojemność skokowa silnika
w litrach

UWAGA: Ta metoda nie może zastąpić pomiaru za pomocą przepływomierza.
Jest to metoda wyłącznie orientacyjna.

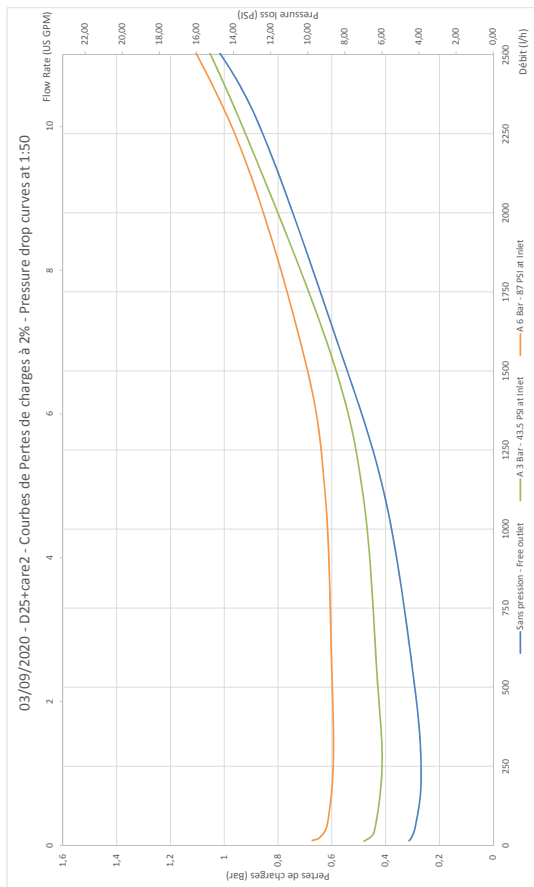
Załączniki



Krzywe

Przepływ

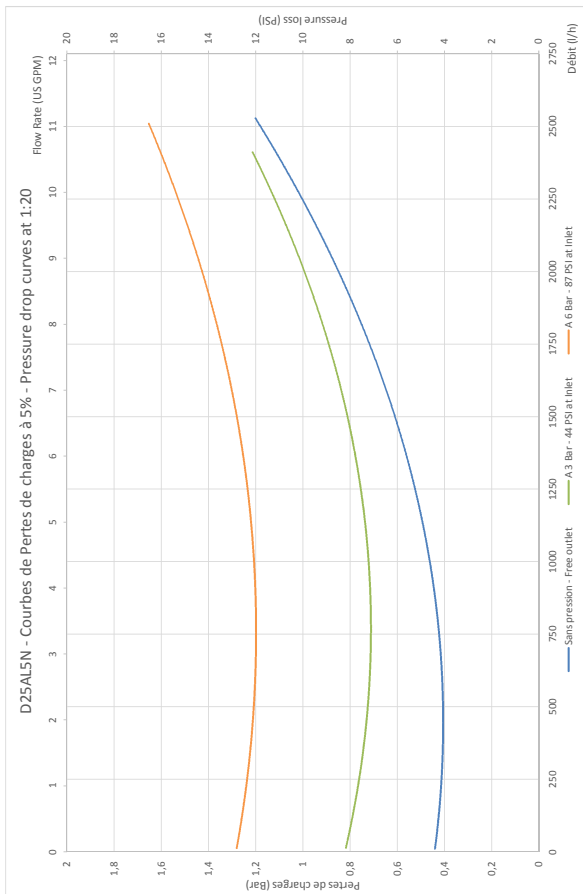
D25AL2N



© DOSATRON 2020

Propriété exclusive de la société DOSATRON INTERNATIONAL. Reproduction interdite en l'absence de son autorisation écrite - Code de la propriété intellectuelle livre I et IV et autres textes applicables.

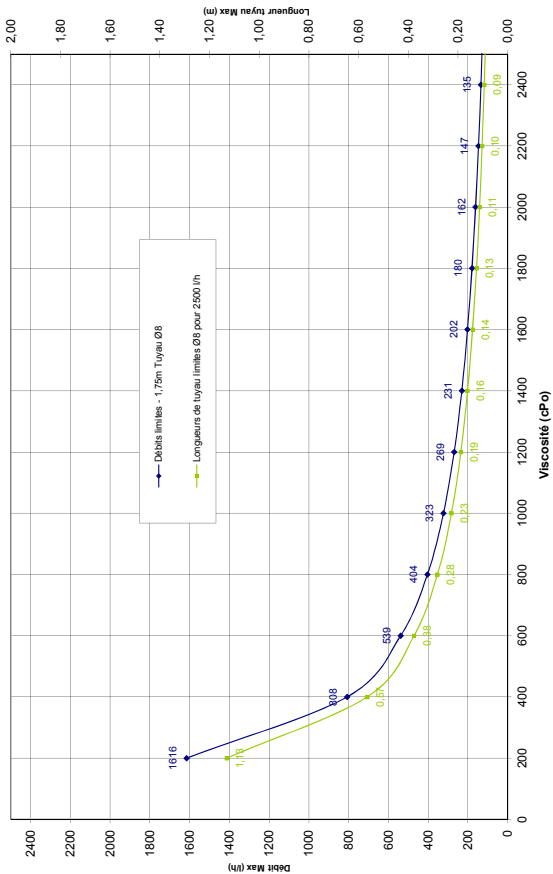
D25AL5N



Krzywe lepkości

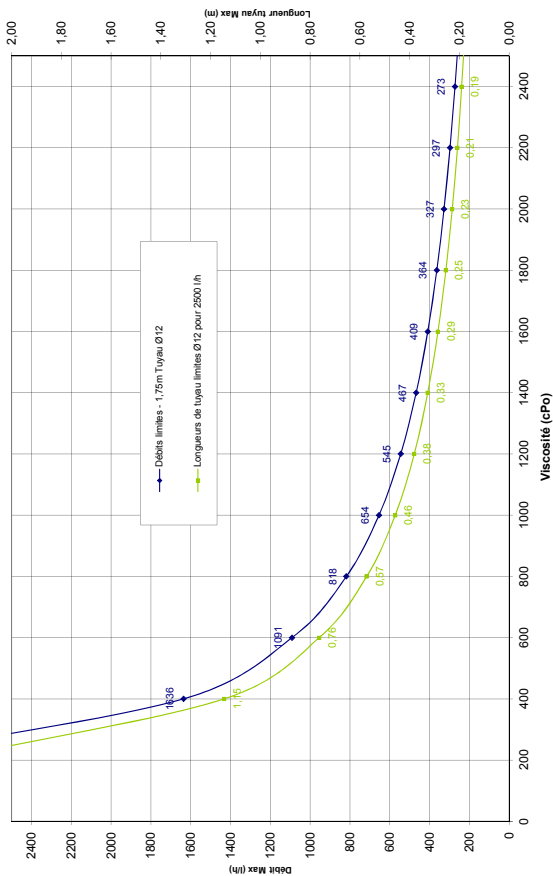
D25AL2N

Limites viscosité - D25AL2N - Tuyau Ø8 mm



D25AL5N

Limites viscosité - D25AL5N - Tuyau Ø12 mm



Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili.

CE Conformity Statement

Document N° DOCE06050103 This Dosatron is in compliance with the European Directive 2006/42/CE. This declaration is only valid for countries of the European Community (CE).